

日 本 語

— 为汉语系学习者编写的日语课本 —

日 本 語

— 为汉语系学习者编写的日语课本 —

国際学友会日本語学校編

ま え が き

- 1 本書は、国際学友会日本語学校が企画し、作成したものである。
- 2 本書は、主として漢字系学習者のために短期間で学習できるように編集した。
- 3 海外における日本語学習時間は通常の教育機関では週3時間程度であると思われる。本書は約6か月つまり70時間前後で終わられる程度の簡便なものを目標とした。

したがって、学習にあてられるじゅうぶんな時間があれば本書に提出された文型を基にして反復練習や語いを補っての拡張練習などを適宜施し効果的に学習が進められるようにしていただきたい。
- 4 本文のかな表記による分かち書きは、接辞、助詞、助動詞は前の語に続けて書き、その他は、はなして書くのを原則とした。
- 5 解説では、学習者の便宜を考慮し、その課の学習ポイントをI、慣用語その他の句等の使用法をII、新出語の意味をIIIとして中国語訳をつけた。
- 6 外国の国名または人名は、英語による表記か、あるいは、その本国において一般的に行われている表記にしたがっ

た。

7. 本書には、学習効果を高める目的で、その課の要点を示す略画を入れた。

8. 本書の編集には、本会日本語学校職員はもとより外部からの少なからぬ協力のあったことを付記しておく。

編集者名簿。

東京外国語大学教授	高橋 一夫
東京外国語大学附属日本語学校教授	鈴木 忍
東京外国語大学附属日本語学校助教授	伊藤 芳照
同 上	川瀬 生郎
同 上	河原崎幹夫
東海大学留学生別科助教授	柴田 俊造
国際交流基金日本研究部日本語課課長	椎名 和男
同 上 日本語課係長	富田 隆行
前国際学友会日本語学校校長	清水三郎治
国際学友会日本語学校副校長	小堀 郁夫
同 上 校務主任	藤田 昌信
同 上 教務主任	林 透

なお略画は久^{ヒサ} 邦彦^{クニヒコ}氏に、中国語訳は東海大学文学部
武藤義道教授にそれぞれご協力を賜わった。

9. 本書は日本万国博覧会記念協会からの援助をうけて出版されたものである。

昭和 49 年 1 月

国際学友会日本語学校

74. 12. 109

前言

1. 本书是国际学友会日本語学校计划编著的。
2. 本书以汉语系学习者对象，并且使其能短期内学成为目的而编辑的。
3. 海外的日语学习时数，以平常的教育机关来说，大概是一星期三小时左右。所以本书就以六个月为期，换句话说就是七十小时左右为期能学完的简便日语做范围。

所以在时间上有剩余时就把本书课文里所列的句形为基，加以反复练习，或者扩大补充词汇作练习，以期有效地进行教学。

4. 课文中用平假名书写的连写，除了接辞，助词，助动词是和前语连接书写外，其他都隔词分写为原则。
5. 在解说里，为了学习者方便起见，对于该课的学习要点则用 I 表记之，对于惯用句则用 II 表记之，对于生词则用 III 表记之并且加上了中文的译文。(但是 III 的注译限于该句内的意思。)
6. 对于外国的国名或者人名，不是用英文表记，就是用该国凡用的表记。
7. 本书为了提高学习的效率，该课的要点都加上简图。
8. 关于本书的编辑，除了本会日本語学校职员外，更得外

面人的不少协力。特此铭谢之。

至于本书的编辑者名列如下：

東京外国語大学教授	高橋 一夫
東京外国語大学附属日本語学校教授	鈴木 忍
東京外国語大学附属日本語学校助教授	伊藤 芳照
同 上	川瀬 生郎
同 上	河原崎 幹夫
東海大学留学生別科助教授	柴田 俊造
国際交流基金日本研究部日本語課課長	椎名 和男
同 上 日本語課係長	富田 隆行
原国際学友会日本語学校校長	清水三郎治
国際学友会日本語学校副校長	小堀 郁夫
同 上 校務主任	藤田 昌信
同 上 教務主任	林 透

至于，简图烦了久邦彦先生，又中国语译则烦了東海大学文学部武藤義道教授，特此并记之。

9. 本书是得了日本万国博覧会記念協會的资助而出版的。

昭和49年 1 月

国際学友会日本語学校

本书中使用的记号

I 词类的简化记号

(名) —— 名詞	(形動) —— 形容動詞
(代) —— 代名詞	(動I) —— 動詞I活用
(数) —— 数詞	(動II) —— 動詞II活用
(副) —— 副詞	(動III) —— 動詞III活用
(連体) —— 連体詞	(動VI) —— 動詞VI活用
(接) —— 接統詞	(接頭) —— 接頭辞
(感) —— 感動詞	(接尾) —— 接尾辞
(助) —— 助詞	(英) —— 英語
(助動) —— 助動詞	(仏) —— 法語
(形) —— 形容詞	

II 记号

↔…………相反語

~…………句, 語, 詞的省略

⇒…………參看

< >…………語形變化或聯系語

=…………同義語

例…………例句

[]…………例句或句形, 語形

※……………注意事项。(再则，文中的粗线条的文字也表「注意」)

比……………比较

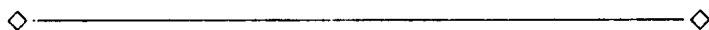
III 「用言」的表记

(参看：「用言」→动词，形容词，形容动词有语尾变化的词语)

例 しました (動Ⅳ) <する＋ます＋た> (作了)
(基本形) (活用法)

あかくて (形) <あかい＋て> (红)
(基本形) (活用法)

あかく (形) <あかい> 的第二变化 (红)



五十音图（日语音韵表）

平仮名

	わ行	ら行	や行	ま行	は行		な行	た行	さ行	か行	あ行	行 段		
ん	わ	ら	や	ま		は	な	た	さ	か	あ	あ段	清音	
		り		み		ひ	に	ち	し	き	い	い段		
		る	ゆ	む		ふ	ぬ	つ	す	く	う	う段		
		れ		め		へ	ね	て	せ	け	え	え段		
	を	ろ	よ	も		ほ	の	と	そ	こ	お	お段	音	
					ば	ば		だ	ざ	が		あ段		浊音 半 浊音
					び	び		ぢ	じ	ぎ		い段		
					ぶ	ぶ		づ	ず	ぐ		う段		
					べ	べ		で	ぜ	げ		え段		
					ぼ	ぼ		ど	ぞ	ご		お段		
		りゃ		みゃ	びゃ びゃ	ひゃ	にゃ	ちゃ ぢゃ	しゃ じゃ	きゃ ぎゃ		あ段	拗音	
		りゅ		みゅ	びゅ びゅ	ひゅ	にゅ	ちゅ ぢゅ	しゅ じゅ	きゅ ぎゅ		う段		
		りょ		みょ	びょ びょ	ひょ	にょ	ちょ ぢょ	しょ じょ	きょ ぎょ		お段		

片仮名

	ウ行	ラ行	ヤ行	マ行	ハ行		ナ行	タ行	サ行	カ行	ア行	行 段	
ン	ワ	ラ	ヤ	マ		ハ	ナ	タ	サ	カ	ア	ア段	清
		リ		ミ		ヒ	ニ	チ	シ	キ	イ	イ段	
		ル	ユ	ム		フ	ヌ	ツ	ス	ク	ウ	ウ段	
		レ		メ		ヘ	ネ	テ	セ	ケ	エ	エ段	音
		ロ	ヨ	モ		ホ	ノ	ト	ソ	コ	オ	オ段	
					パ	バ		ダ	ザ	ガ		ア段	濁音 半濁音
					ピ	ビ			ジ	ギ		イ段	
					プ	ブ			ズ	グ		ウ段	
					ペ	ベ		デ	ゼ	ゲ		エ段	
					ポ	ボ		ド	ゾ	ゴ		オ段	
		リャ		ミャ	ビャ ビャ	ヒャ	ニャ	チャ	シャ ジャ	キャ ギャ		ア段	拗音
		リュ		ミュ	ビュ ビュ	ヒュ	ニュ	チュ	シュ ジュ	キュ ギュ		ウ段	
		リョ		ミョ	ビョ ビョ	ヒョ	ニョ	チョ	ショ ジョ	ショ ギョ		オ段	

这个表叫五十音图（分为十一行，每行五个字母），但是，「五十」只表示大约的数目，实际上只有四十六个字母。

浊 音 浊音就是比清音的发音较重较浊而言。

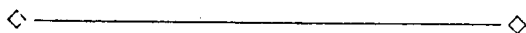
各字母的右肩上，加上「・」记号表示出来。

半浊音 半浊音就是清不如清音，浊不如浊音。

在「は行」的右肩上加「。」记号区别之。

拗 音 配合两个音同时发出的，叫做拗音。

通常拗音的写法是把「や」，「ゆ」，「よ」等，写在右旁下，字体也小些。



平仮名，片仮名の写法

I ひらがな（平仮名）是假借汉字的草体。用于一般书写印刷的。

原形	写 法				行
	1	2	3	4	
安	あ	あ ²	あ ³		あ
以	い	い ²			い
宇	う	う ²			う
衣	え	え ²	え ³		え
於	お	お ²	お ³		お
加	か	か ²	か ³		か
幾	き	き ²	き ³	き ⁴	き
久	く				く
計	け	け ²	け ³		け
己	こ	こ ²			こ
左	さ	さ ²	さ ³		さ
之	し				し
寸	す	す ²			す
世	せ	せ ²	せ ³		せ
曾	そ	そ ²			そ

原形	写 法				行
	1	2	3	4	
太	た	た ²	た ³	た ⁴	た
千	ち	ち ²			ち
川	つ				つ
天	て				て
止	と	と ²			と
奈	な	な ²	な ³	な ⁴	な
仁	に	に ²	に ³		に
奴	ぬ	ぬ ²			ぬ
祢	ね	ね ²			ね
乃	の				の
波	は	は ²	は ³		は
比	ひ				ひ
不	ふ	ふ ²	ふ ³	ふ ⁴	ふ
部	へ				へ
保	ほ	ほ ²	ほ ³	ほ ⁴	ほ

原形	写 法				行
	1	2	3	4	
末	ま	ま	ま ³		ま
美	み	み ²			み
武	む	む ²	む ³		む
女	め	め ²			め
毛	も	も ²	も		も
也	や	や ²	や ³		や
由	ゆ	ゆ ²			ゆ
与	よ	よ ²			よ
良	ら	ら ²			ら
利	り	り ²			り
留	る	る ²			る
礼	れ	れ ²			れ
呂	ろ				ろ
和	わ	わ ²			わ
速	を	を ²	を ³		を
无	ん				ん

II かたかな (片仮名)

是假借汉字的边旁、冠盖创造出来的。
用于表达外来语。

原形	写 法				行
	1	2	3	4	
阿	ア	ア ₂			ア
伊	イ	イ ₂			イ
宇	ウ	ウ ₂	ウ ₃		ウ
江	エ	エ ₂	エ ₃		エ
於	オ	オ ₂	オ ₃		オ
加	カ	カ ₂			カ
幾	キ	キ ₂	キ ₃		キ
久	ク	ク ₂			ク
介	ケ	ケ ₂	ケ ₃		ケ
己	コ	コ ₂			コ
散	サ	サ ₂	サ ₃		サ
之	シ	シ ₂	シ ₃		シ
須	ス	ス ₂			ス
世	セ	セ ₂			セ
曾	ソ	ソ ₂			ソ

原形	写 法				行
	1	2	3	4	
多	夕	夕 ²	夕		夕
千	チ	チ ²	チ ₃		チ
川	ツ	ツ ²	ツ ³		ツ
天	テ	テ ²	テ ₃		テ
止	ト	ト ²			ト
奈	ナ	ナ ²			ナ
仁	ニ	ニ ²			ニ
奴	ヌ	ヌ			ヌ
祢	ネ	ネ ²	ネ ₃	ネ ₄	ネ
乃	ノ				ノ
ハ	ハ	ハ ²			ハ
比	ヒ	ヒ ²			ヒ
不	フ				フ
部	ヘ				ヘ
保	ホ	ホ ²	ホ ₃	ホ ₄	ホ

原形	写 法				行
	1	2	3	4	
万	マ	マ ²			マ
三	ミ	ミ ²	ミ ₃		ミ
牟	ム	ム ²			ム
女	メ	メ ²			メ
毛	モ	モ ²	モ ₃		モ
也	ヤ	ヤ ²			ヤ
由	ユ	ユ ²			ユ
与	ヨ	ヨ ²	ヨ ₃		ヨ
良	ラ	ラ ²			ラ
利	リ	リ ²			リ
流	ル	ル ²			ル
礼	レ				レ
呂	ロ	ロ ²	ロ ₃		ロ
〇	ワ	ワ ²			ワ
ニ	ン	ン ²			ン

用平仮名上的注意

〔は〕 和 〔わ〕

- 1 はな（花）＝花儿 はた（旗）＝旗子
はは（母）＝母亲
わたし＝我 かわ（川）＝河
- 2 わたしは ^{がくせい} 学生です。 （我 是 学生。）
これは ^{ほん} 本です。 （这 是 书。）
^{きよう} 今日 ^{にちようび} は 日曜日では ありません。 （今天 不是 星期日。）

如上例1, 〔は〕〔わ〕用在词汇里的时候, 其音就是五十音图的原音。

但如例2, 把〔は〕用作助词的时候, 〔は〕要变读〔わ〕音。此时字写〔は〕而不写〔わ〕。

〔え〕 和 〔へ〕

- 1 えいが（映画）＝电影 えき（駅）＝火车站
こうえん（公園）＝公园 へや（部屋）＝屋子
へいわ（平和）＝和平

2. わたしは ^{がっこう}学校へ 来^きます。 (我 到 学校 来。)
わたしは ^{こうじょう}工場へ 行^いきます。 (我 到 工厂 去。)
わたしは うちへ 帰^{かえ}ります。 (我 回到 家里。)
- 如上例1,〔え〕,〔へ〕用在词汇里的时候,其读音就是五十音图的原音。但如例2,把〔へ〕用作助词的时候,〔へ〕要变读〔え〕音。此时字写〔へ〕而不写〔え〕。

〔お〕和〔を〕

1. おかし (お菓子) = 点心

かお (顔) = 脸

2. わたしは 本を 読^よみます。 (我 看 书。)

わたしは 顔を 洗^{あら}います。 (我 洗 脸。)

如上例1,〔お〕用在词汇里的时候,字用五十音图〔あ行〕的〔お〕。但如例2,〔お〕音用作助词的时候,字要写〔わ行〕的〔を〕,而不写〔あ行〕的〔お〕。

〔お段〕的长音

1. おうせつま (応接間) = 客厅 さとう (砂糖) = 糖